

## UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami bez dostatečných zkušeností nebo znalostí, pokud nelze zajistit dohled nebo pokyny týkající se používání přístroje osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost.

Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.

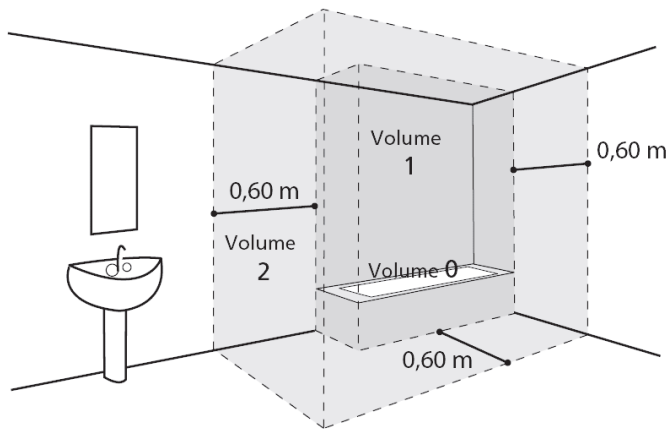
Tento spotřebič mohou používat děti do 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností i znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.

## INSTALACE

**POZOR:** Výrobek s vysokou hmotností, manipulujte s ním opatrně:

1. Přístroj nainstalujte do místnosti mimo teploty pod bodem mrazu. Na zničení přístroje přetlakem způsobeným zablokováním bezpečnostních prvků se nevztahuje záruka.
2. Zkontrolujte, zda stěna unese hmotnost přístroje naplněného vodou.
3. Pokud chcete přístroj instalovat do prostoru nebo na místo s teplotou trvale přesahující 35 °C, zajistěte odvětrávání tohoto prostoru.
4. Umístěte přístroj na dostupné místo.
5. Chcete-li umožnit případnou výměnu topného tělesa, zajistěte volné místo cca 450 mm pod konci trubek ohříváče vody.

6. V koupelně neinstalujte tento výrobek do prostorů V0, V1 a V2 (viz obrázek). Pokud to rozměry neumožňují, lze výrobek nainstalovat do prostoru V2.



7. Postupujte podle nákresů k instalaci. Rozměry a prostor nutný ke správné instalaci přístroje jsou uvedeny v záložce „Instalace“.
8. Tento výrobek je určen k použití v maximální výšce 2000 m.n.m. Vstupy a výstupy vzduchu přístroje neucpávejte, nezakrývejte a neblokuje.

Je nezbytné nainstalovat pod ohřívač vody záchytnou nádobu, pokud ohřívač umístíte do stropního podhledu, podkroví nebo nad obývané místnosti. Je nezbytné zajistit připojení k odpadu.

## PŘIPOJENÍ VODOVODNÍHO POTRUBÍ

Mimo dosah mrazu je nutné nainstalovat nové bezpečnostní zařízení (nebo jakýkoli jiný bezpečnostní tlakový ventil) o rozměrech 3/4" (20/27) a tlaku 0,7 MPa (7 bar), které musí být umístěno na vstupu do ohřívače vody a splňovat platné místní normy.

Redukční tlakový ventil (není součástí balení) je nezbytný, pokud je přívodní tlak vyšší než 0,5 MPa (5 bar) - ten umístěte na hlavní napájení.

Bezpečnostní prvek připojte k výpustné hadici, která zůstane na volném vzduchu v prostředí mimo teploty pod bodem mrazu, ve sklonu směrem k odvodu vody vlivem dilatace ohřevu nebo v případě vypouštění ohřívače vody.


Žádný prvek (zastavovací ventil, redukční tlakový ventil...) nesmí být umístěn mezi bezpečnostní skupinu a připojení na studenou vodu ohřívače vody.

Nepřipojujte připojení teplé vody přímo k měděným rozvodům. Musí vždy obsahovat dielektrickou spojku (součást balení přístroje).  
V případě koroze závitů připojení teplé vody bez této ochrany nelze uplatnit naši záruku.

## **PŘIPOJENÍ KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ**

Před jakoukoli demontáží krytu zkontrolujte, zda je odpojeno napájení, jinak hrozí poranění nebo zásah elektrickým proudem.

Elektroinstalace musí před zařízením obsahovat vícepólový jistič (diferenciální jistič 30 mA) v souladu s platnými místními pravidly pro elektroinstalace.

Je nutné používat uzemnění. Pro tyto účely je určena speciální svorka; je označena značkou  .

Ve Francii je přísně zakázáno připojovat výrobek vybavený kabelem se zástrčkou.

## **ÚDRŽBA – PÉČE - ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD**

Vypouštění: Odpojte přívod elektřiny a studené vody, otevřete kohouty teplé vody a pak ovládejte výpustný ventil bezpečnostního prvku.

Výpustný prvek omezovače tlaku je nutno pravidelně zapínat (alespoň jednou za měsíc), aby se odstranily usazeniny vodního kamene a aby bylo možno zkontrolovat, zda není zanesený.

Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.

Tento návod je k dispozici od oddělení služeb zákazníkům (kontaktní údaje jsou uvedeny na přístroji).

# Obsah

PŘEDSTAVENÍ	187
1. Bezpečnostní pokyny	187
2. Přeprava a skladování	187
3. Obsah balení	187
4. Manipulace	188
5. Provozní princip	188
6. Technické parametry	189
7. Rozměry/konstrukce	190
INSTALACE	191
1. Umístění výrobku	191
2. Zakázané konfigurace	191
3. Instalace se vzduchem z prostoru (bez přívodu a odvodu)	192
4. Instalace s venkovním vzduchem (2 vedení)	193
5. Instalace pouze s odvodem (1 výstupní vedení)	194
6. Připojení vodovodního potrubí	195
7. Připojení vzduchových potrubí	196
8. Elektrické připojení	197
9. Připojení k fotovoltaické stanici	198
POUŽITÍ	199
1. Uvedení do provozu	199
2. Popis ikon	199
3. Parametry pro nastavení při instalaci	200
4. Pokročilá nastavení	200
5. Výběr provozního režimu	201
6. Zobrazení informací	201
ÚDRŽBA	202
1. Doporučení pro uživatele	202
2. Údržba	202
3. Diagnostika poruch	203
4. Otevírání výrobku pro údržbu	205
5. Kusovník	206
ZÁRUKA	207
1. Oblasti uplatnění záruky	207
2. Záruční podmínky	208

## Představení výrobku

### 1. Bezpečnostní pokyny

Instalační a servisní práce mohou v případě termodynamických ohřivačů vody představovat nebezpečí z důvodu vysokého tlaku a součástí pod elektrickým napětím.

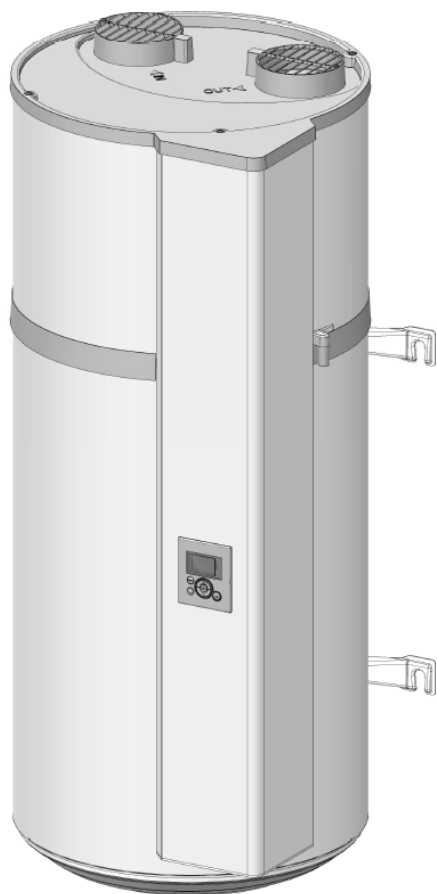
Termodynamické ohřivače vody smí instalovat, uvádět do provozu a udržívat pouze školený a kvalifikovaný personál.

### 2. Přeprava a skladování



Výrobek je možno naklonit z jedné strany do 90°. Tato strana je jasně označena na balení výrobku štítkem s údaji. Je zakázáno naklánět výrobek z jiných stran. Neneseme žádnou odpovědnost za jakékoli vady výrobku vyplývající z přepravy nebo manipulace s výrobkem v rozporu s našimi doporučeními.

### 3. Obsah balení



Ohřivač vody



1 Návod



1 Sáček s dielektrickou spojkou se 2 těsněními, které je nutno upevnit na připojení teplé vody



2 Lišty pro rychlou nástěnnou montáž



1 Upevňovací klips pro výpustnou hadici



1 Šroubový konektor pro fotovoltaickou variantu



1 Trubice pro odvod kondenzátů (1,5 m)

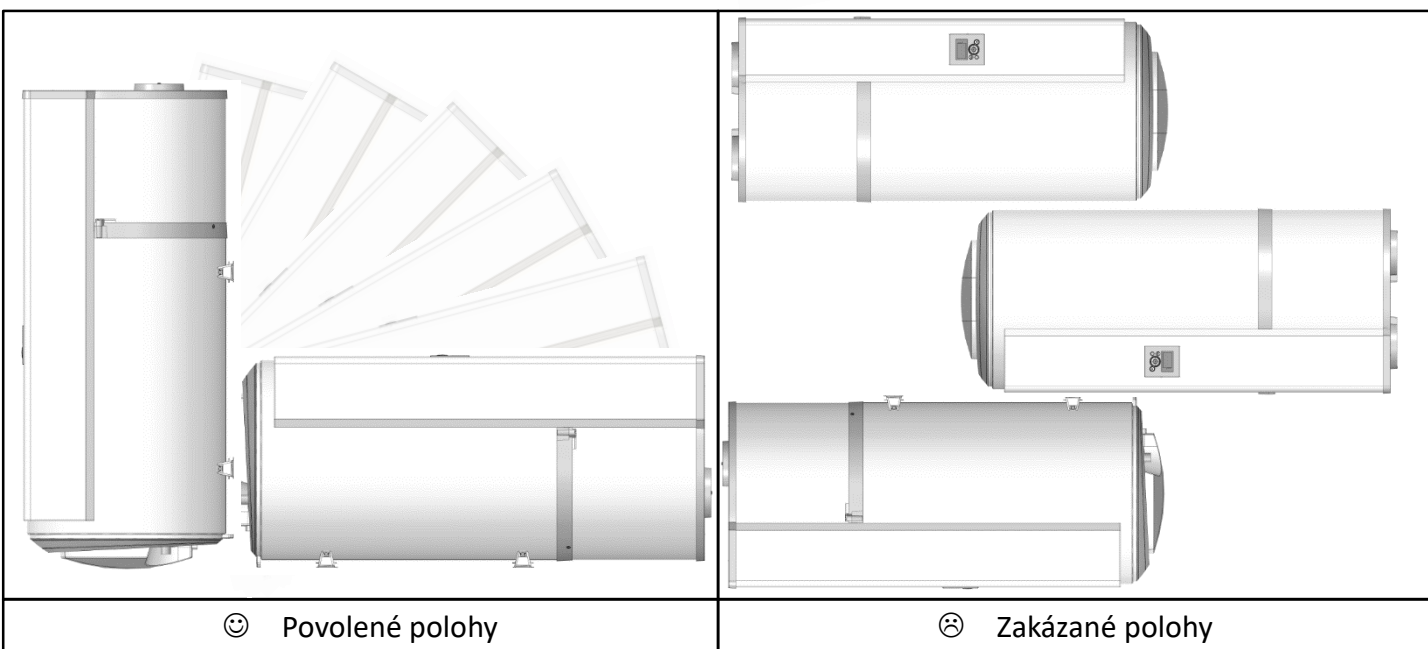
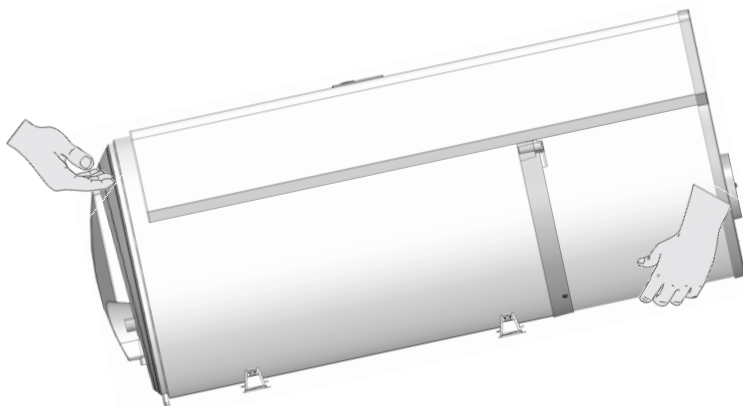


1 Ventil pro upevnění na přívod studené vody (pouze pro verze dodávané mimo Francii)

## 4. Manipulace

Výrobek je vybaven několika madly, která usnadňují manipulaci až na místo instalace.

Při přenosu ohřívače vody až na místo instalace použijte spodní a horní madla.



☺ Povolené polohy

☹ Zakázané polohy



**Dodržujte doporučení pro přepravu a manipulaci uvedená na obalu ohřívače vody.**

## 5. Provozní princip

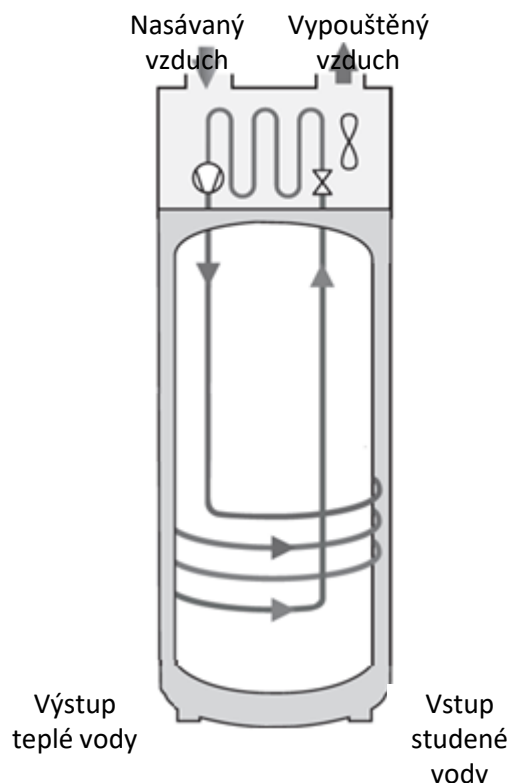
Termodynamický ohřívač vody používá vnější vzduch pro přípravu teplé užitkové vody.

Chladicí kapalina v tepelném čerpadle vykonává termodynamický cyklus, který mu umožňuje přenášet energii ve venkovním vzduchu do vody v zásobníku.

Ventilátor odesílá proud vzduchu do výparníku. Při přechodu do výparníku se chladicí kapalina odpařuje.

Kompresor stlačuje výpary kapaliny, čímž se zvyšuje jejich teplota. Toto teplo se pak kondenzátorem navinutým kolem nádoby předává a zahřívá vodu v zásobníku.

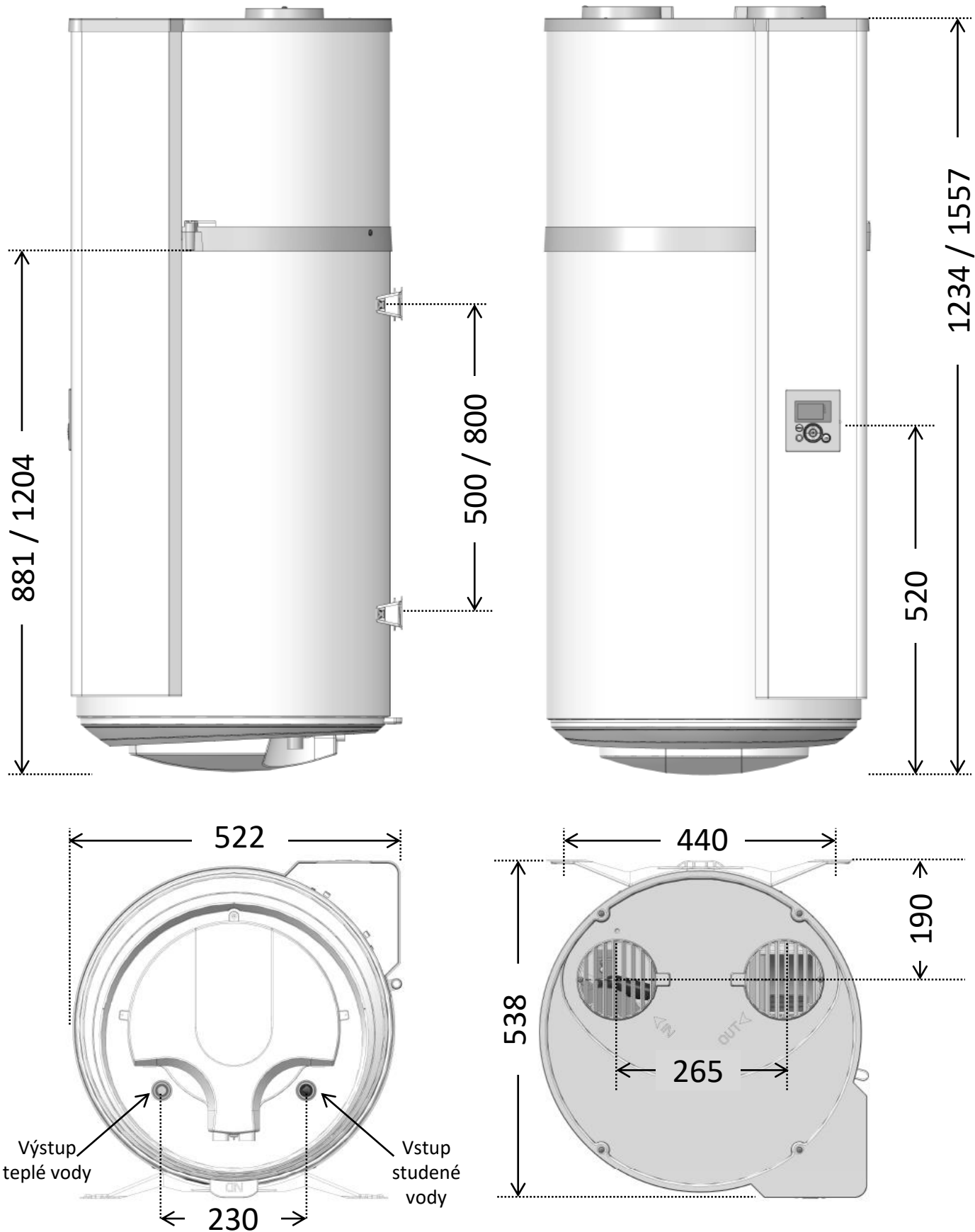
Kapalina následně přechází do termostatického redukčního ventilu, ochlazuje se a získává zpět své kapalné skupenství. Může tedy znovu přijmout teplo ve výparníku.



## 6. Technické parametry

Model		DHW100W	DHW150W
Rozměry (výška x šířka x hloubka)	mm	1234 x 522 x 538	1557 x 522 x 538
Pohotovostní hmotnost	kg	57	66
Kapacita zásobníku	l	100	150
Připojení teplé vody / studené vody		¾ " M	
Antikorozní ochrana		Anodou hořčíku	
Přiřazený tlak vody	bar	8	
Elektrické připojení (napětí/frekvence)	-	230 V jednofázové 50 Hz	
Maximální celkový příkon přístroje	W	1550	1950
Maximální celkový příkon PAC	W	350	
Příkon záložní elektrické jednotky	W	1200	1600
Rozsah nastavení doporučené teploty vody	°C	50 až 62	
Teplotní rozpětí pro použití tepelného čerpadla	°C	-5 až +43	
Průměr vzduchového potrubí	mm	125	
Průtok vzduchu na prázdno (bez potrubí)	m <sup>3</sup> /h	160	
Přípustné ztráty náplně vzduchového okruhu bez dopadu na výkon	Pa	25	
Akustický výkon *	dB(A)	45	
Chladicí kapalina R134a	kg	0,6	0,7
Objem chladicí kapaliny v ekvivalentních tunách	t <sub>ekv</sub> CO <sub>2</sub>	0,86	1,00
Hmotnost chladicí kapaliny	kg/l	0,006	0,0046
Množství teplé vody 40°: V40td za 8 h (HC) / za 14 h (HC+6h)	l	151 / 289	182 / 318
Osvědčení výrobku NF elektrické výkonnosti		***	
<b>Výkonnost certifikována při 7 °C vzduchu (EN16147)</b>			
Koeficient výkonnosti (COP) podle profilu odtahu	-	2,47 - M	2,94 - L
Příkon ve stabilizovaném režimu (P <sub>es</sub> )	W	20	22
Čas ohřevu (t <sub>h</sub> )	h:min	7:27	11:21
Referenční teplota (T <sub>ref</sub> )	°C	52,8	53,0
Průtok vzduchu	m <sup>3</sup> /h	162,7	146,4
<b>Výkonnost certifikována při 15 °C vzduchu (EN16147)</b>			
Koeficient výkonnosti (COP) podle profilu odtahu	-	2,75 - M	3,21 - L
Příkon ve stabilizovaném režimu (P <sub>es</sub> )	W	18	21
Čas ohřevu (t <sub>h</sub> )	h:min	6:25	9:45
Referenční teplota (T <sub>ref</sub> )	°C	52,5	53,1

## 7. Rozměry/konstrukce





# Instalace

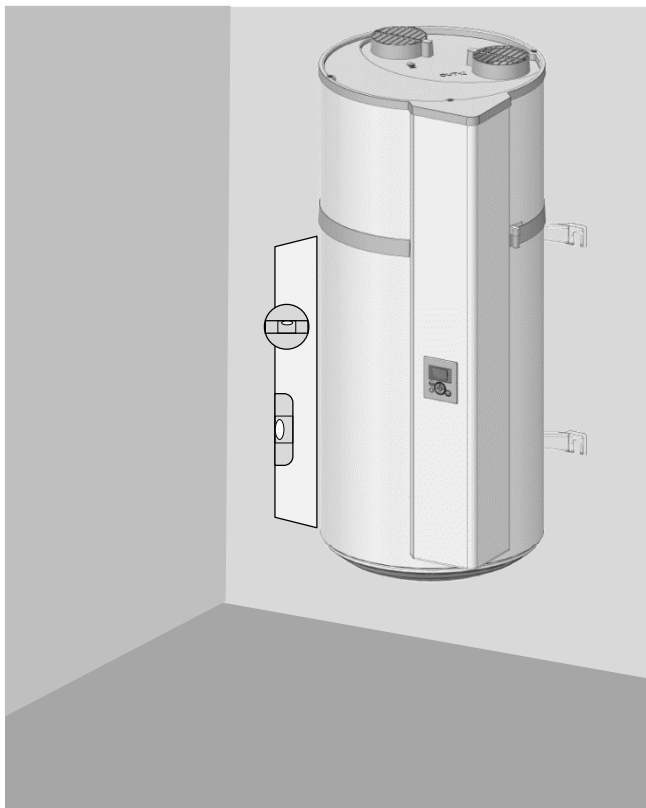
## 1. Umístění výrobku

- Ohřívač vody umístěte do místnosti mimo teploty pod bodem mrazu.
- Umístěte jej co nejbližší k zásadním bodům používání.
- Zkontrolujte, zda nosný prvek dostičuje pro hmotnost ohříváče vody zaplněného vodou.



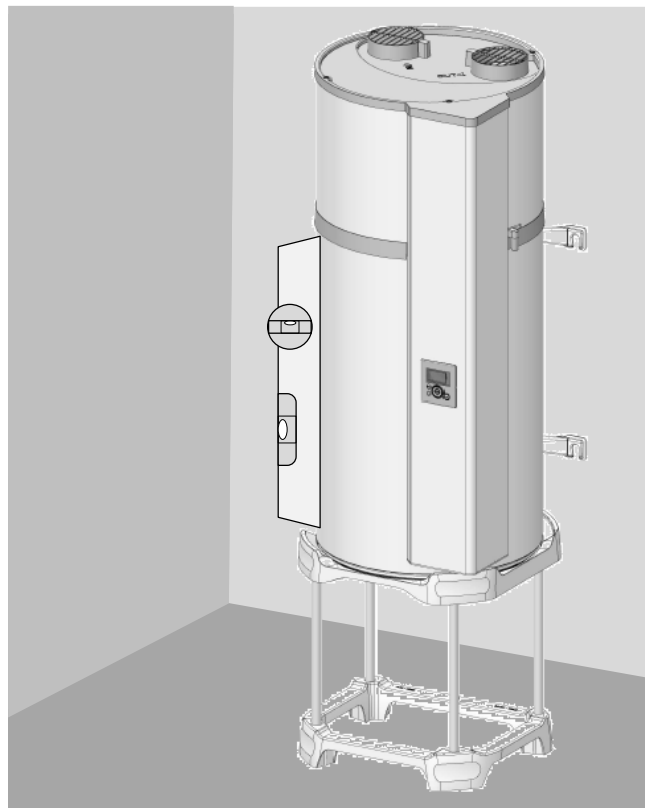
**Pod ohříváč vody vždy umístěte záchytnou nádobu, pokud jej umistujete nad obývané prostory. Je nezbytné zajistit připojení k odpadu.**

Pokud je stěna nosná (beton, kámen, cihla):



Vystřihněte šablonu na kartonu a s její pomocí vyznačte body. Připravte upevnění šroubů  $\varnothing$  10 mm, nebo na vyvrtání pro hmoždinky typu MOLLY  $\varnothing$  10 mm. Stěna musí unést zátěž přinejmenším 300 kg.

Pokud stěna není nosná:



Ohříváč vody je nezbytné umístit na podstavec (volitelně dodávaná čtyřnožka). Ohříváč vody umístěte na podstavec a vyznačte body upevnění. Vyvrtejte a pak znovu nainstalujte ohříváč vody na místo. Je nutné provést zajištění proti překlopení pomocí horního třmenu (upevnění přinejmenším  $\varnothing$  10 mm vhodné pro typ stěny).

## 2. Zakázané konfigurace

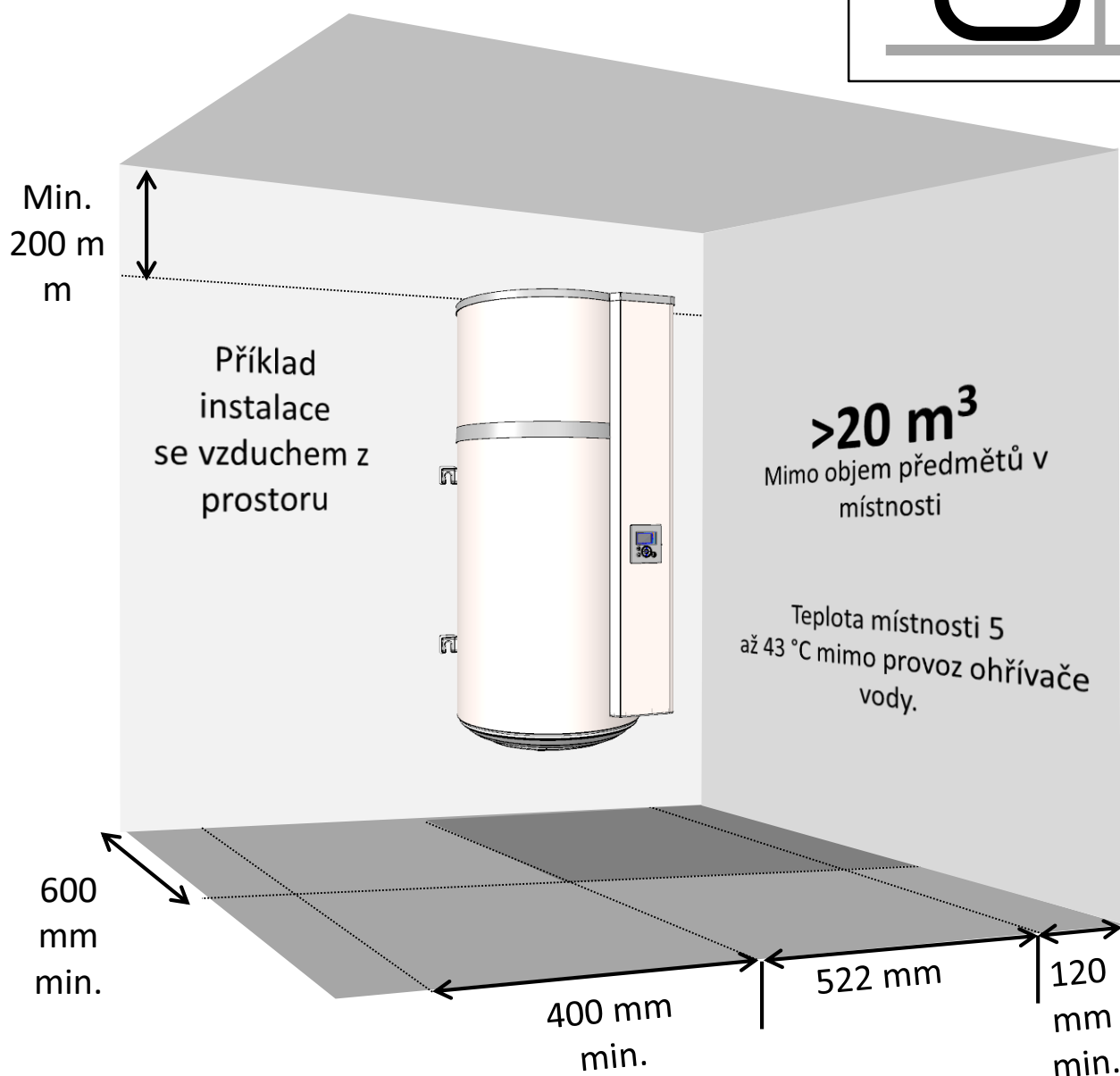
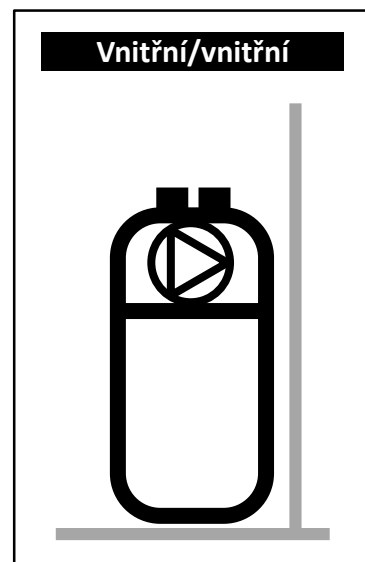
- Ohříváč vody odebírající vzduch z ohříváče místnosti nebo vzduch obsahující rozpouštědla nebo výbušné látky.
- Připojení k VMC nebo do podkroví.
- Potrubí pro odběr venkovního vzduchu se sáním a vypouštěním čerstvého vzduchu do interiéru.
- Připojení ke kanadské studně.
- Ohříváč vody nainstalovaný v místnosti s kotlem s přirozeným tahem a napojeným ven pouze pro výstup.
- Připojení vzduchových potrubí přístroje k sušičce prádla.
- Instalace v prašných místnostech.
- Připojení k digestořím pro odvod mastného nebo znečištěného vzduchu.

### 3. Instalace se vzduchem z prostoru.

- ✓ Nevytápěná místnost s teplotou nad 5 °C a izolovaná od vytápěných obytných prostor.
- ✓ Parametr „Průměr vzduchového potrubí“ je zde „Vnitřní/Vnitřní“
- ✓ Doporučená místnost = pod zemí nebo zpola pod zemí, místnost, kde je teplota celoročně nad 10 °C.

Příklady místností:

- Garáž: odběr tepelné energie zdarma od používaného elektrického zařízení.
- Prádelna: Odvlhčení místnosti a odběr ztracené tepelné energie z pračky a sušičky.



**Dodržujte minimální uvedené vzdálenosti, aby nedocházelo k recirkulaci vzduchu.**



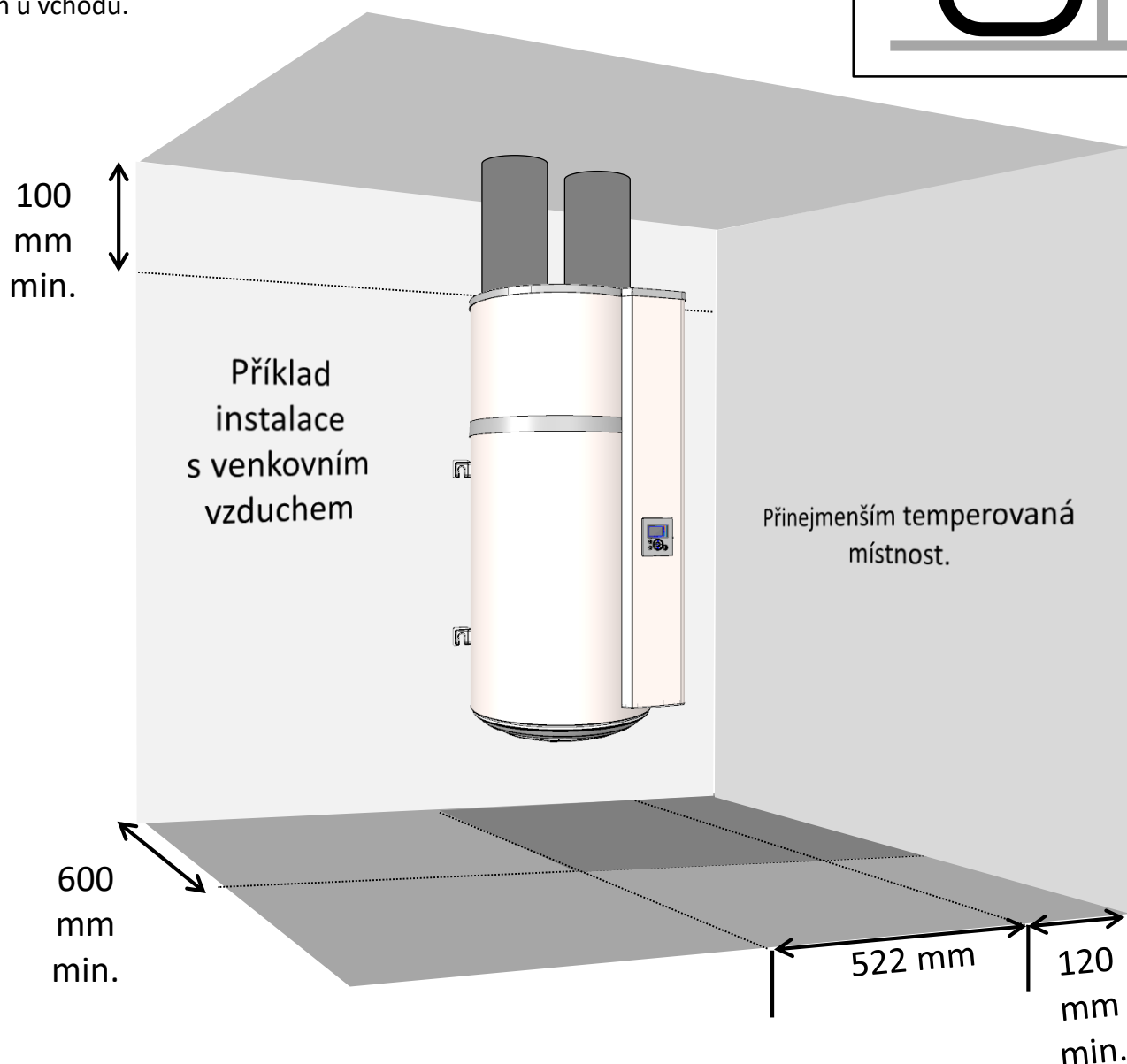
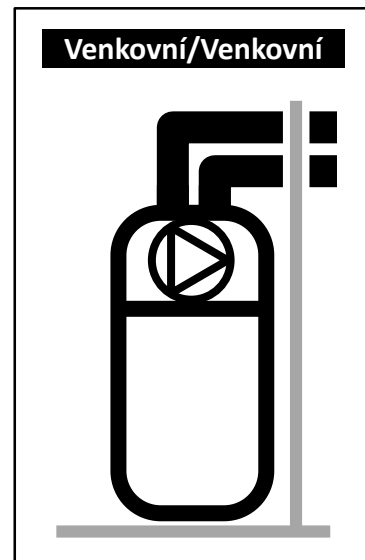
**Dodržujte vzdálenost 450 mm pod ohříváčem vody, aby byla záložní elektrická jednotka dostupná pro pravidelnou údržbu.**

## 4. Instalace s venkovním vzduchem (2 vedení).

- ✓ **Přinejmenším temperovaná místnost ( $T > 1\text{ °C}$ ).**
- ✓ Parametr „Průměr vzduchového potrubí“ je zde „Venkovní/Venkovní“
- ✓ Doporučená místnost: obytný prostor (tepelné ztráty ohřívače vody se neztratí) v blízkosti obvodových zdí. Neinstalujte ohřívač vody a/nebo vedení do blízkosti ložnic pro vyšší zvukový komfort při spaní.

Příklady místností:

- Prádelna,
- Sklep,
- Skříň u vchodu.



**Dodržujte maximální délky potrubí. Používejte tuhé nebo polotuhé potrubí s tepelnou izolací. Na vstupu i výstupu potrubí umístěte mřížky, abyste předešli průniku cizích předmětů. Mřížky na vstupu i výstupu vzduchu s manuálním zavíráním jsou zakázány**



**Dodržujte vzdálenost 450 mm pod ohřívačem vody, aby byla záložní elektrická jednotka dostupná pro pravidelnou údržbu.**

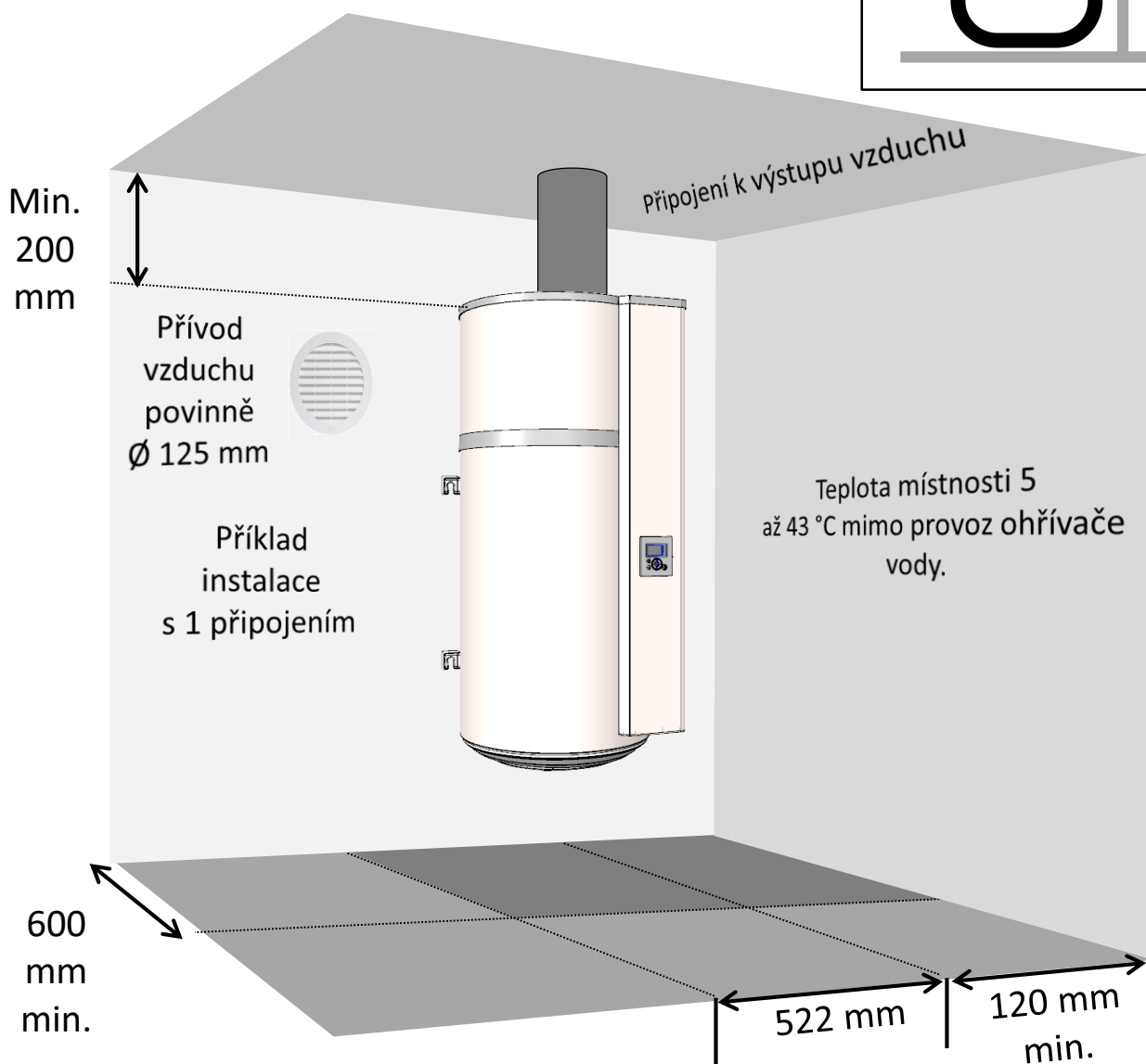
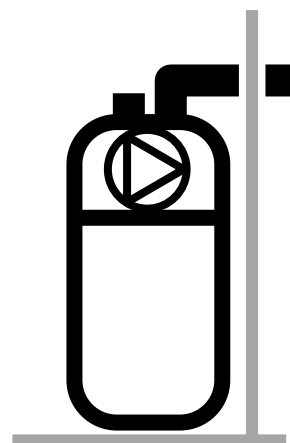
## 5. Instalace pouze s odvodem (1 výstupní vedení).

- ✓ Nevytápěná místnost s teplotou nad 5 °C a izolovaná od vytápěných obytných prostor.
- ✓ Parametr „Průměr vzduchového potrubí“ je zde „Vnitřní/Venkovní“.
- ✓ Doporučená místnost = pod zemí nebo zpola pod zemí, místnost, kde je teplota celoročně nad 10 °C.

Příklady místností:

- Garáž: rekuperace bezplatné tepelné energie uvolňované ze zastaveného motoru vozidla po provozu, nebo jinými elektrickými spotřebiči během provozu.
- Prádelna: Odvlhčení místnosti a odběr ztracené tepelné energie z pračky a sušičky.

Vnitřní/Venkovní



Podtlak v místnosti způsobený vypouštěním vzduchu ven způsobí průnik vzduchu přes stavební otvory (dveře a okna). Zajistěte vstup vzduchu (Ø 125 mm) zvenčí, abyste předešli odsávání vzduchu z vytápěného prostoru.

V zimě může nasávaný vzduch způsobit ochlazení místnosti.



Dodržujte vzdálenost 450 mm pod ohřívačem vody, aby byla záložní elektrická jednotka dostupná pro pravidelnou údržbu.

## 6. Připojení vodovodního potrubí



Použití užitkové smyčky se nedoporučuje: tato instalace vyvolá destratifikaci vody v zásobníku a způsobí výraznější provoz tepelného čerpadla i elektrického odporu

Vstup studené vody je označen modrou objímkou a výstup teplé vody pak červenou objímkou. Jsou obě opatřeny závitem o prům. 20/27 (3/4").

U oblastí, kde je voda velmi vápenitá ( $Th > 20$  °f), se doporučuje ji upravit pomocí změkčovadla, tvrdost vody však musí zůstat nad 8 °f. Změkčovadlo nemá dopad na naši záruku, musí však být schváleno pro Francii a musí být upraveno v souladu s příslušnými pravidly, kontrolováno a pravidelně udržováno.

Kritéria agresivity musejí dodržovat kritéria stanovená v DTU 60.1.

### 6.1. Připojení studené vody

Před připojením vodovodního potrubí zkontrolujte čistotu potrubí v síti.

Instalaci je nutno provádět s použitím bezpečnostní sestavy kalibrované na 0,7 MPa (7 bar) (není součástí balení), musí být nová, v souladu s normou EN 1487 a připojena přímo k připojení studené vody na ohřivači.

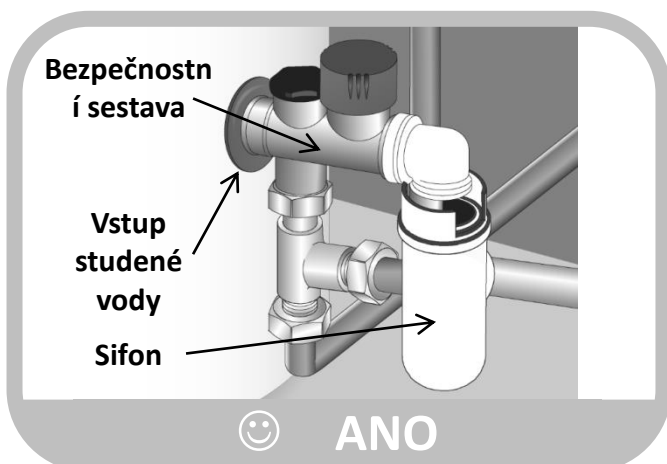
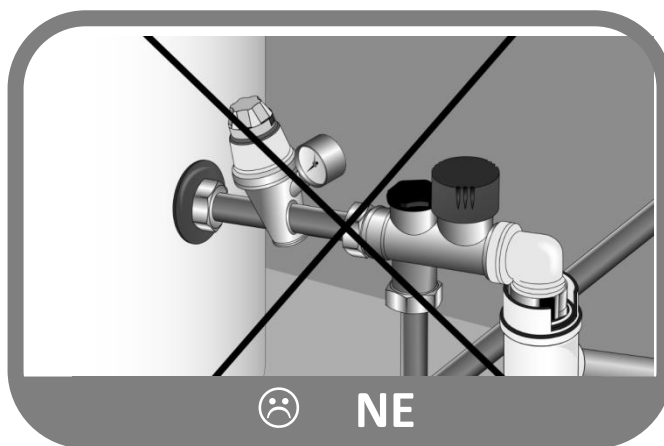


Žádný prvek (zastavovací ventil, redukční tlakový ventil, hadice...) nesmí být umístěn mezi bezpečnostní sestavu a připojení na studenou vodu ohřivače vody.

Jelikož z výstupní strany omezovače tlaku může vytékat voda, je nutno, aby výstupní hadice zůstávala volná. Bez ohledu na druh instalace musí obsahovat vypínací kohout na přívodu studené vody před bezpečnostní sestavou.

Odvod z bezpečnostní sestavy musí být připojen ke kanalizaci s volným odtokem prostřednictvím sifonu. Musí se nainstalovat do prostředí, kde nedochází k zamrznutí. Bezpečnostní sestavu je nutno pravidelně zapínat (1 až 2krát za měsíc).

Instalace musí obsahovat redukční tlakový ventil, pokud je tlak přívodu vyšší než 0,5 MPa (5 bar). Redukční tlakový ventil je nutno nainstalovat na výstup z obecného rozvodu (před bezpečnostní sestavou). Doporučuje se tlak 0,3 až 0,4 MPa (3 až 4 bar).



## 6.2. Připojení teplé vody



Nepřipojujte připojení teplé vody přímo k měděným rozvodům. Musí vždy obsahovat dielektrickou spojku (součást balení přístroje).

V případě koroze závitů napojení teplé vody bez této ochrany nelze uplatnit naši záruku.

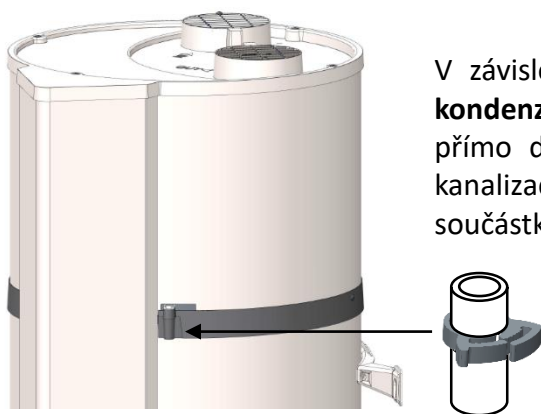


V případě používání trubek ze syntetických materiálů (např.: PER, vícevrstvý materiál...) je povinné používat termostatický regulátor na výstupu z ohřivače vody. Musí být seřízen podle vlastností používaného materiálu.

## 6.3. Odvod kondenzátu



Ochlazováním proudícího vzduchu při styku s výparníkem dochází ke kondenzaci vody ve vzduchu. Odtékání kondenzované vody zadní částí tepelného čerpadla musí být vedeno pomocí plastových trubek od tepelného čerpadla, aby se zajistil odvod kondenzátů.



V závislosti na vlhkosti vzduchu se může vytvořit až **0,25 l/h kondenzátu**. Odtékání tohoto kondenzátu nesmí být prováděno přímo do odpadu, protože čpavkové výpary, které vystupují z kanalizace, by mohly poškodit lamely tepelného výměníku a součástky tepelného čerpadla.

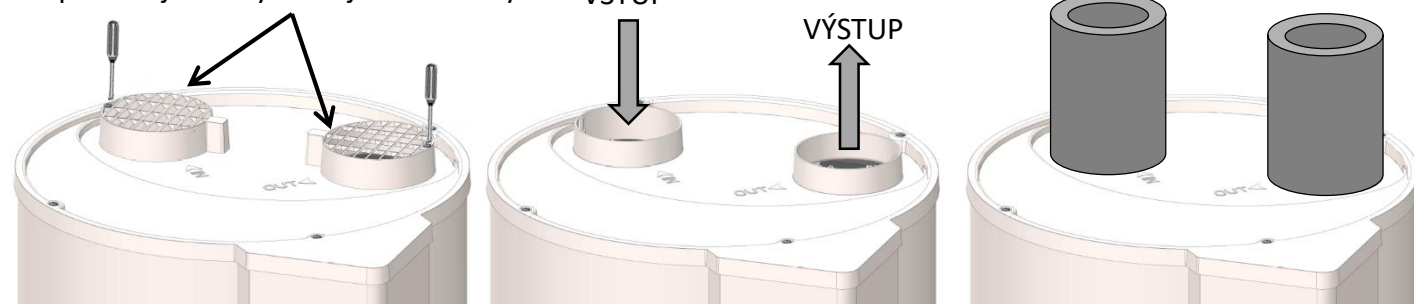


Je nezbytné zajistit sifon před odtokem do kanalizace (sifon nesmí být v žádném případě vytvořen z dodané trubice).

## 7. Připojení vzduchových potrubí

Pokud je objem místnosti, kde termodynamický ohřivač vody instalujete, nedostatečný, můžete provést jeho připojení k vzduchovému potrubí o průměru 125 mm. Pokud vzduchové potrubí není izolováno, může se na něm při provozu objevit kondenzace. **Je tedy nezbytné použít izolované vzduchové potrubí.**

V případě instalace vzduchového potrubí je nezbytné sejmout mřížky.



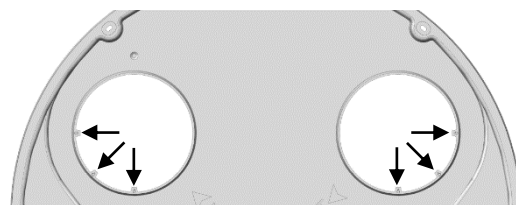
V případě připojení k vzduchovým potrubím je nutné náležitě nastavit regulaci. Ztráta celkového tlaku potrubí a příslušenství pro odvod a nasávání vzduchu nesmí překročit 70 Pa. Je nutné dodržet maximální délky potrubí.

Nesprávné vzduchové potrubí (promáčklé potrubí, přílišná délka nebo počet kolen...) může vést ke ztrátě výkonu. **Důrazně tedy nedoporučujeme používat ohebná potrubí.**

Počet kolen na 90°	Celková délka potrubí se vstupem a výstupem vzduchu POLOTUHÝ HLINÍK	PEHD
0	10m	21m
1	8m	17m
2	6m	13m

Při instalaci se vzduchem z prostoru je možné upravit orientaci mřížek tak, aby se nasměrovalo proudění vzduchu. Je tedy nutné vyšroubovat mřížky a znovu je našroubovat na některou ze 2 ostatních určených poloh.

Je zakázáno natáčet mřížky jednu ke druhé.



## 8. Elektrické připojení

Postupujte podle schématu elektrického zapojení umístěného na předposlední straně.



**Ohřívač vody nesmí být pod napětím dříve, než jej naplníte vodou.  
Ohřívač vody musí být nepřetržitě napájen elektrickou energií.**

Ohřívač vody smí být zapojován a smí být provozován pouze na jednofázové síti se střídavým proudem 230 V. Ohřívač vody připojte pevným kabelem s vodiči o průřezu 1,5 mm<sup>2</sup>. Instalace obsahuje:

- Vícepólový jistič 16 A s rozpojením kontaktů alespoň 3 mm,
- Ochrana diferencíálním jističem 30 mA.

Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.

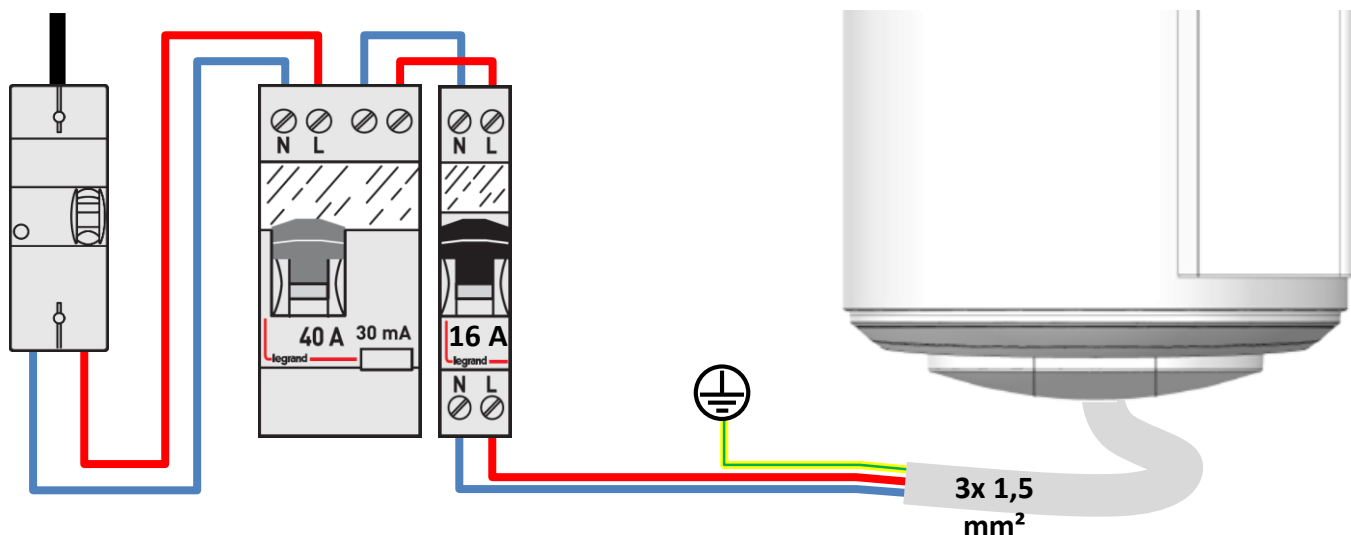


**Nikdy nenapájejte přímo topný prvek.**

Bezpečnostní termostat v záložní elektrické jednotce nesmí být v žádném případě opravován jinde než v našem závodě. **Nedodržení tohoto předpisu má za důsledek zrušení záruky.**

Přístroj je nutno nainstalovat v souladu s národními elektroinstalačními předpisy.

### Schéma elektrického zapojení



**Je povinné připojení zástrčky k uzemnění.**

## 9. Připojení k fotovoltaické stanici.



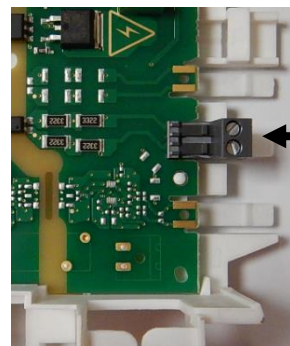
Před jakýmkoli zásahem je nezbytné odpojit přístroj od napětí.

Přístup ke klientské svorkovnici provádějte podle pokynů pro demontáž předního krytu

V případě spojení s fotovoltaickým systémem je možné takřka zdarma uskladnit přebytečnou energii vyráběnou fotovoltaickým systémem v podobě teplé vody v ohřívači. Pokud fotovoltaická instalace obsahuje dostatek energie, střídač instalace automaticky odešle signál do termodynamického ohřívače vody, který aktivuje nucený chod tepelného čerpadla (režim FV). Při přerušení signálu střídače se termodynamický ohřívač vody automaticky vrátí po uplynutí 30 minut do předtím zvoleného provozního režimu.

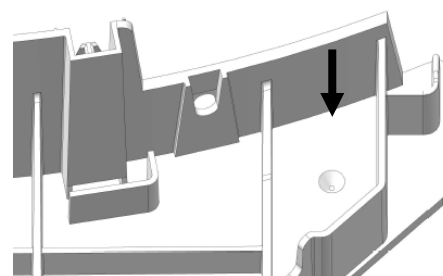
V tomto režimu je doporučená teplota nastavena na 62 °C (nelze upravit) a zobrazuje se na displeji. ⚡

Kabeláž fotovoltaické stanice je nutno provádět na konkrétním konektoru se šroubem pod značkou I1. Je nezbytné provrtat spodní zátku, aby bylo možno protáhnout kabel FV; bod vrtání je označen.

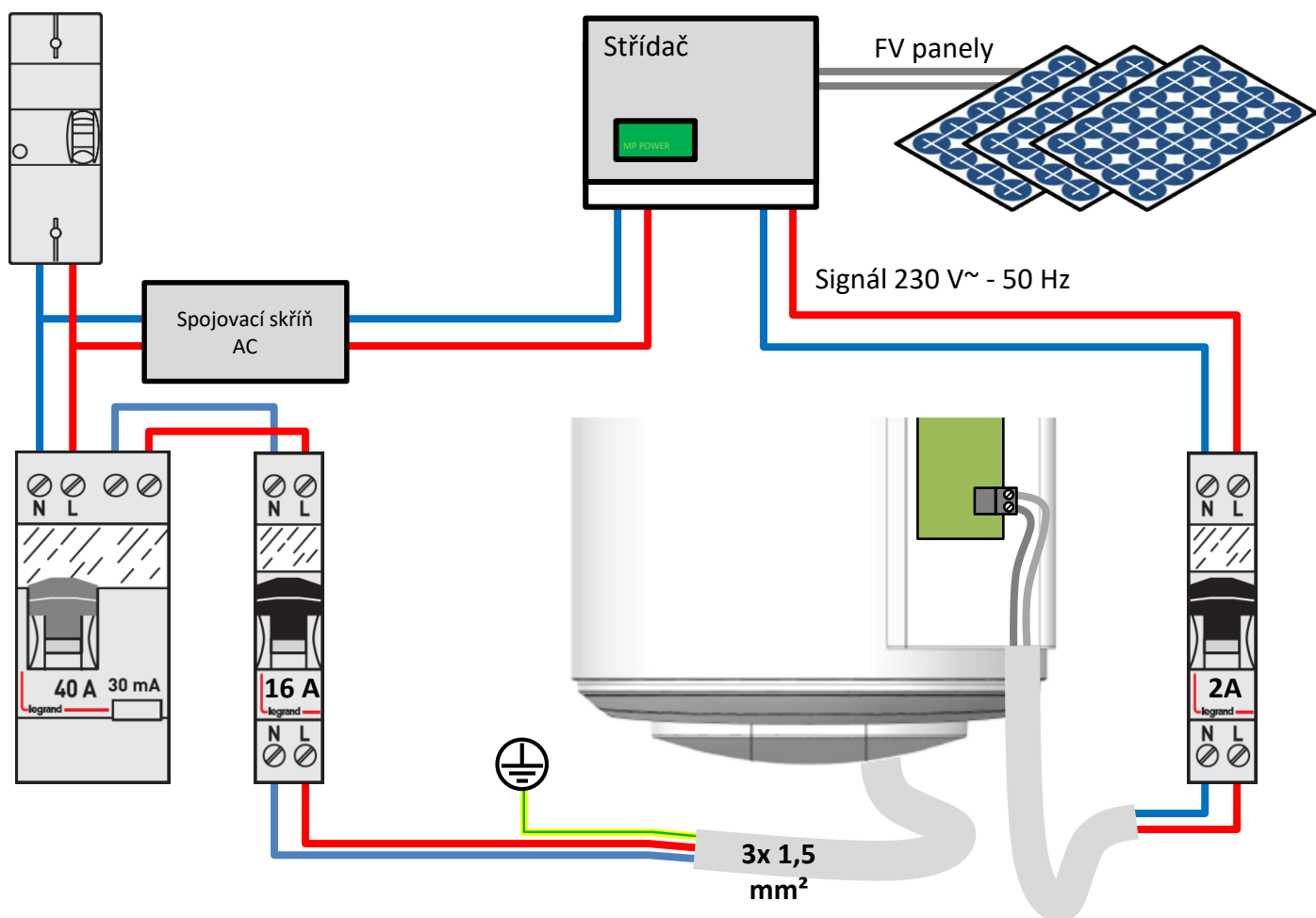


I1

Vstup  
potenciál  
Iní  
230 V ~



### Příklad připojení k systému FV:





## Použití

### 1. Uvedení do provozu

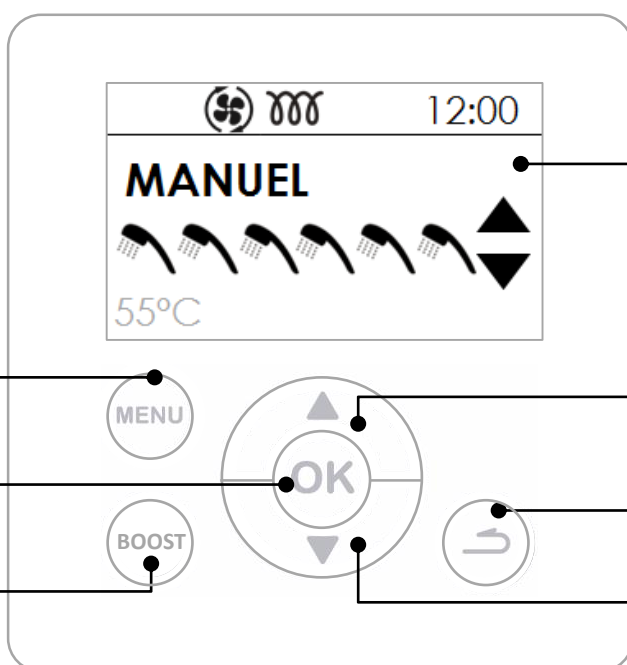
#### 1.1. Plnění ohřívače vody

- 1 Otevřete kohouty teplé vody.
- 2 Otevřete kohout studené vody umístěný na bezpečnostní sestavě (zkontrolujte, zda výpustná klapka sestavy je v uzavřené poloze).
- 3 Jakmile začne voda vytékat z kohoutů na teplou vodu, uzavřete je. Ohřívač vody je plný vody.
- 4 Zkontrolujte těsnost připojení k potrubí.
- 5 Zkontrolujte správnou funkci hydraulických prvků opakovaným otevřením výpustného ventilu bezpečnostní sestavy, abyste odstranili případné zbytky ve výpustném ventilu.

#### 1.2. První uvedení do provozu



**Pokud jste ohřívač vody naklonili, počkejte alespoň 1 hodinu před jeho uvedením do provozu.**



Zobrazení informací  
Postupujte podle pokynů

Pohyb  
Zvyšování hodnot

Návrat na předchozí  
obrazovku  
Pohyb  
Snižování hodnot

Výběr provozního režimu a  
parametrů

Potvrdit

Okamžité zvýšení výroby  
teplé vody

### 2. Popis ikon.



Příkaz teplé vody



Záložní elektrická jednotka v  
provozu

**BOOST**

Zaregistrován nucený chod



Tepelné čerpadlo v provozu



Zaregistrována/aktuální  
nepřítomnost



Cyklus proti legionelle



Obdržen fotovoltaický signál



Čekání

### 3. Parametry pro nastavení při instalaci.

- **Language**

Možné hodnoty jsou francouzština, angličtina, holandština, španělština, portugalština, němčina, italština a polština.

- **Date and time**

Nastavte den a potvrďte. Stejně postupujte v případě měsíce, roku, hodin a minut.

- **Duct (využívání vzduchu):**

Tento parametr určuje typ provedení připojení vzduchových potrubí:

<b>Interior/Interior</b>	Sání a odvod nejsou připojeny k vzduchovým potrubím (vzduch z místnosti)
<b>Exterior/Exterior</b>	Sání a odvod jsou připojeny k vzduchovým potrubím (vzduch odváděný a přiváděný potrubím)
<b>Interior/Exterior</b>	Odvod je připojen k vzduchovému potrubí (vzduch odváděný potrubím)

- **Heating times**

Tento parametr vymezuje rozsah povolení zapnutí tepelného čerpadla a záložní elektrické jednotky v závislosti na potřebách teplé vody:

<b>H.P. 24h/ ELEC 24h</b>	Zapnutí v libovolný okamžik během dne,
<b>H.P. 24h / ELEC Prog</b>	Zapnutí tepelného čerpadla v libovolný okamžik během dne a záložní elektrické jednotky pouze v naprogramovaném období.
<b>H.P. Prog / ELEC Prog</b>	Zapnutí v naprogramovaném období.

- **Anti-Legionella**

Umožňuje aktivovat funkci dezinfekce vody několikrát za měsíc.

Teplota vody dosáhne 62 °C jednou až čtyřikrát za měsíc podle požadovaného nastavení.

- **PV system (fotovoltaika)**

Tento parametr umožňuje aktivovat propojení výrobku s fotovoltaickou instalací. Tento provozní režim představuje nucený chod tepelného čerpadla, jakmile ohřívač vody obdrží signál z fotovoltaické instalace. Regulace se automaticky vrátí na dříve zvolený režim po 30 minutách, pokud se signál z fotovoltaické stanice neobnoví.

Během přijímání signálu se doporučená teplota automaticky nastaví na 62 °C (nelze upravit).

### 4. Pokročilá nastavení.



Pokročilá nastavení jsou přístupná v REŽIMU PRACOVNÍKA INSTALACE.

Držte stisknutá tlačítka MENU a ŠÍPKA NAHORU po dobu 5 sekund.

Následně se otevře nabídka

**Settings**

- **Lock**

Provozní režimy a rozsahy ohřevu nejsou přístupné.


- **Emergency mode**

Aktivací tohoto režimu dojde k zapnutí trvalého provozu pouze se záložní elektrickou jednotkou.

- **Electric backup**

Umožňuje použití podpory ze strany záložní elektrické jednotky. Pokud je vypnuta, výrobek nikdy nebude používat záložní elektrickou jednotku; při nízkých teplotách se tedy může projevit nedostatek teplé vody.

## 5. Výběr provozního režimu

Stisknutí tlačítka  umožňuje přístup k nabídce

Mode



### **Režim AUTO:**

Tento provozní režim automaticky řídí výběr energie, který umožní maximální úspory a současně zajistí dostatečný komfort v podobě teplé vody.

Ohřívač vody analyzuje spotřebu za předchozí dny a upravuje výrobu teplé vody v závislosti na potřebách. Reaguje na nepředvídané události a zajišťuje teplou vodu po celý den. Nastavená teplota se tedy automaticky upraví na hodnotu 50 až 62 °C podle profilu spotřeby.

Ohřívač vody pro svůj provoz upřednostní tepelné čerpadlo. Záložní elektrická jednotka může být automaticky zvolena jako podpora, aby se zajistil dostatečný objem teplé vody.

### **MANUÁLNÍ režim:**

Tento režim umožňuje nastavit požadované množství teplé vody tím, že zvolíte nastavenou teplotu. Tato hodnota je rovněž znázorněna odpovídajícím počtem sprch.

V režimu ECO Inactif upřednostní ohřívač vody provoz pouze s tepelným čerpadlem. Pokud však jsou nízké teploty vzduchu nebo pokud je vysoká spotřeba, může být povoleno použití záložní elektrické jednotky na konci ohřevu, aby se dosáhlo nastavené teploty.

V režimu ECO Actif pracuje ohřívač vody výlučně s tepelným čerpadlem s teplotou vzduchu -5 až +43 °C. Záložní elektrická jednotka při ohřevu není povolena. Tato funkce maximalizuje úspory, ale může při ní chybět teplá voda.

Bez ohledu na nastavení ECO, pokud se teplota vzduchu vychýlí mimo provozní rozsah, bude automaticky zvolena záložní elektrická jednotka, aby se zaručil dostatečný objem teplé vody.

**Režim BOOST:** Tento režim aktivuje tepelné čerpadlo a záložní elektrickou jednotku současně při maximální hodnotě 62°C.

**Režim NEPŘÍTOMNOST:** Tento režim udržuje teplotu užitkové vody na 20 °C při použití tepelného čerpadla. Záložní elektrická jednotka se může aktivovat, pokud není tepelné čerpadlo k dispozici.

**BOOST**



## 6. Zobrazení informací

### **Zobrazení úspor energie:**

Umožňuje zobrazit míru využití tepelného čerpadla a záložní elektrické jednotky za posledních 7 dní, za posledních 12 měsíců, od uvedení do provozu.

### **Zobrazení úspory elektrické energie:**

Umožňuje zobrazit spotřebu energie v kw/h za posledních 7 dní, za posledních 12 měsíců, od uvedení do provozu.

### **Zobrazení soupisu parametrů:**

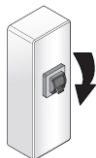
Umožňuje zobrazit všechna nastavení uložená v systému ohřívače vody.

## Údržba, péče a odstraňování závad

### 1. Doporučení pro uživatele.

Pokud nelze použít režim nepřítomnost nebo pokud zařízení odpojujete od napětí, je nutné ohřívač vody zcela vypustit. Postupujte následujícím způsobem:

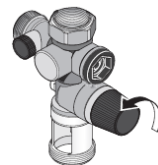
❶ Odpojte přívod elektřiny.



❷ Uzavřete přívod studené vody.

❸ Otevřete kohouty teplé vody.

❹ Otevřete výpustný ventil bezpečnostní sestavy.



### 2. Údržba.

Abyste zachovali výkonost ohřívače vody, doporučujeme provádět pravidelnou údržbu.

Provádí UŽIVATEL:

Co	Kdy	Jak
Bezpečnostní sestava	1 až 2krát za měsíc	Přestavte bezpečnostní ventil. Zkontrolujte, zda probíhá správné odtékání.
Obecný stav	1x za měsíc	Zkontrolujte obecný stav vašeho zařízení: není žádný kód Err, žádný únik vody na úrovni připojení...

Zařízení je nutno odpojit od napětí před otevřením krytů.

Provádí ODBORNÝ PRACOVNÍK:

Co	Kdy	Jak
Vzduchové potrubí	Jednou ročně	Zkontrolujte, zda jsou potrubí na správném místě a nejsou promáčklá.
Odtékání kondenzátu	Jednou ročně	Zkontrolujte čistotu potrubí pro odvod kondenzátu.
Elektrické připojení	Jednou ročně	Zkontrolujte, zda u kabeláže není uvolněn žádný kabel a všechny konektory jsou na svém místě.
Záložní elektrická jednotka	Jednou ročně	Zkontrolujte správný provoz záložní elektrické jednotky pomocí měření výkonu.
Vodní kámen	Každé 2 roky	Pokud je voda na vstupu do ohřívače vody tvrdá, proveďte odstranění vodního kamene.

Provádí CHLADÍRENSKÝ ODBORNÍK:

Co	Kdy	Jak
Tepelná výměna tepelného čerpadla	Každé 2 roky*	Ověřte správnou výměnu tepelného čerpadla.
Součásti tepelného čerpadla	Každé 2 roky*	Zkontrolujte správný provoz ventilátoru v obou 2 rychlostech i ventil teplého plynu.
Výparník	Každé 2 roky*	Vyčistěte výparník nylonovým štětcem a přípravky, které nesmějí být brusné ani korozivní.
Chladicí kapalina	Každých 5 let	Zkontrolujte naplnění kapalinou.

\* V případě prašných prostředí zvyšte četnost údržby.

### 3. Diagnostika poruchy.

Při nezvyklých situacích, neprobíhá-li ohřev nebo pokud se z odtahu uvolňuje pára, odpojte elektrické napájení a informujte instalačního pracovníka.



**Činnosti odstraňování poruch musí být provedené odborníkem.**

#### 3.1. Zobrazení chybových kódů.

Alarm lze pozastavit nebo znovu aktivovat stiskem tlačítka OK.

Zobrazený kód	Příčiny	Důsledky	Odstraňování potíží
W.03	Sonda teploty vody je vadná nebo mimo rozsah měření	Čtení teploty vody není možné: neprobíhá ohřev.	Zkontrolujte připojení (značka A1) sondy teploty vody (palec rukavice). Podle potřeby sondu vyměňte.
W.07	Chybí voda v zásobníku nebo otevřené spojení ACI	Neprobíhá ohřev	Napusťte vodu do zásobníku. Zkontrolujte spojení (značka AC) kabelů, přívod vody.
W.09	Příliš vysoká teplota vody ( $T > 80\text{ °C}$ )	Nebezpečí aktivace mechanické pojistky: neprobíhá ohřev	Zkontrolujte, zda skutečná teplota vody v bodě čerpání je skutečně vysoká ( $T > 80\text{ °C}$ ). Zkontrolujte připojení (značka A1) a umístění sondy teploty vody (palec rukavice).
W.12	Příliš nízká teplota vody ( $T < 5\text{ °C}$ )	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Automatická obnova od $T > 10\text{ °C}$ . Ověřte správnost instalace (místnost mimo teploty pod bodem mrazu).
W.15	Datum / čas nejsou nastaveny	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla) při PROG	Zadejte datum a čas.
W.19	Elektrické připojení v HC	Úplné vypnutí.	Zkontrolujte elektrické připojení k síti. Napájení musí být stálé.
W.21	Sonda na vstupu vzduchu je vadná nebo mimo rozsah měření	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Zkontrolujte připojení (značka A2) a umístění sondy teploty vstupního vzduchu. Podle potřeby svazek sond vyměňte.
W.22	Sonda výparníku je vadná nebo mimo rozsah měření (-20 až 110)	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Zkontrolujte připojení (značka A2) a složení sondy v trubici. Zkontrolujte provoz ventilátoru, a zda se volně otáčí bez zastavování.
W.25	Otevření tepelné pojistky kompresoru	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Zkontrolujte připojení kompresoru (značka R1), tlakového regulátoru, kondenzátoru spouštění (10mF) a ventilu teplých plynů (značka T2). Zkontrolujte odpory cívek kompresoru.
W.28	Chyba systému odmrazení	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC	Zkontrolujte čistotu výparníku. Zkontrolujte vzduchové potrubí a nastavení. Zkontrolujte naplnění kapalinou R134a (odmražený přístroj). Zkontrolujte funkci ventilátoru.

Zobrazený kód	Příčiny	Důsledky	Odstraňování potíží
W.301	Ohřev pomocí tepelného čerpadla je neúčinný	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Zkontrolujte naplnění. Zkontrolujte fungování ventilace.
W.302	Ohřev pomocí tepelného čerpadla je neúčinný	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Zkontrolujte naplnění. Zkontrolujte fungování ventilace.
W.303	Vadný dekompresní ventil	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Zkontrolujte naplnění. Při úplném naplnění vyměňte dekompresní ventil.
W.304	Vychýlení PAC (tepelného čerpadla)	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Zkontrolujte naplnění.
W.305	Změna odchylek sond	Vypnutí PAC (tepelného čerpadla). Ohřev pomocí ELEC.	Zkontrolujte připojení (značka A2) a umístění sondy teploty vstupního vzduchu a sondy výparníku. Podle potřeby svazek sond vyměňte.

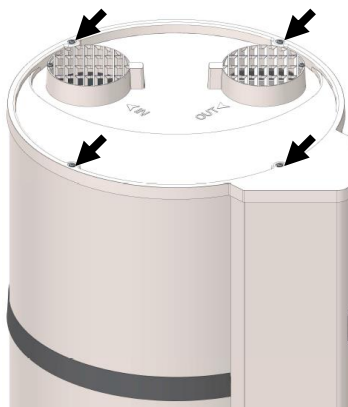
### 3.2. Další poruchy bez zobrazení chybových kódů.

Zjištěná porucha	Možná příčina	Diagnostika a odstraňování závad
Nedostatečně teplá voda.	Hlavní napájení ohříváče vody není nepřerušované.  Nastavení doporučené hodnoty teploty na příliš nízkou úroveň.  Zvolen režim ECO a teplota vzduchu mimo rozsah.	Zkontrolujte, zda je napájení přístroje stálé. Zkontrolujte, zda nedochází k návratu studené vody do okruhu teplé vody (možná vada směšovací baterie).  Nastavte teplotu vody na vyšší hodnotu.  Zvolte režim AUTO. Zkontrolujte doby v rozsahu programování.
Více ohřevu Není teplá voda	Není elektrické napájení ohříváče vody: pojistka, kabeláž...	Zkontrolujte přítomnost napětí na napájecích kabelech
Nedostatečné množství teplé vody	Nesprávně nadimenzovaný ohříváč vody  Provoz v režimu ECO Vypnuta záložní elektrická jednotka	Zkontrolujte doby v rozsahu programování  Zvolte režim AUTO Aktivujte záložní elektrickou jednotku
Malý průtok u kohoutu teplé vody.	Zacpaný filtr bezpečnostní sestavy.  Ohříváč vody zanesený vodním kamenem.	Vyčistěte filtr (viz kapitola údržba).  Odstraňte vodní kámen z ohříváče vody.

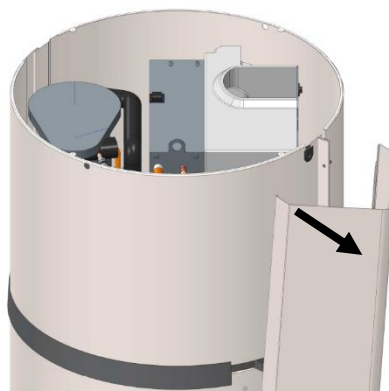
Zjištěná porucha	Možná příčina	Diagnostika a odstraňování závad
Trvalá ztráta vody u bezpečnostní sestavy mimo období ohřevu	Poškozený nebo zanesený pojistný ventil.  Příliš vysoký tlak sítě	Vyměňte bezpečnostní sestavu  Zkontrolujte, zda výstup tlak z vodoměru nepřekračuje 0,5 MPa (5 bar), jinak nainstalujte tlakový regulační ventil nastavený na 0,3 MPa (3 bar) na výstup z hlavního rozvodu vody.
Záložní elektrická jednotka nefunguje.	Zapnutí pojistky mechanického termostatu.  Elektrický termostat je vadný Vadný odpor.	Obnovte pojistku termostatu na úrovni odporu  Vyměňte termostat Vyměňte odpor
Přetékání kondenzátu.	Zanesený odvod kondenzátu	Proveďte čištění
Výskyt páry u odtahu	Záložní elektrická jednotka nepřetržitě napájena	Odpojte elektrické napájení a kontaktujte instalačního pracovníka.

## 4. Otevírání výrobku pro údržbu.

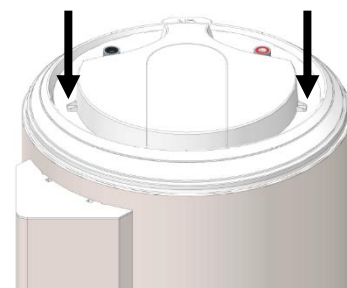
### 4.1. Přístup k elektronickým součástkám



Vyšroubujte všechny 4 šrouby víka

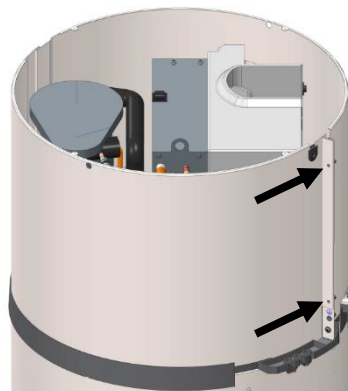


Vycvakněte sloupec vytažením, pak jej odpojte od spodní zátky

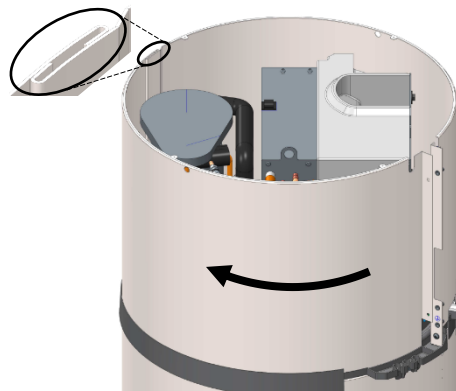


Vyšroubujte všechny 2 šrouby víka

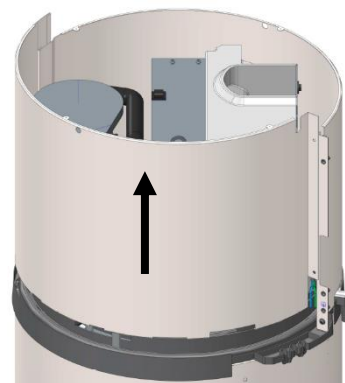
### 4.2. Přístup k tepelnému čerpadlu.



Vyšroubujte oba 2 šrouby předního krytu

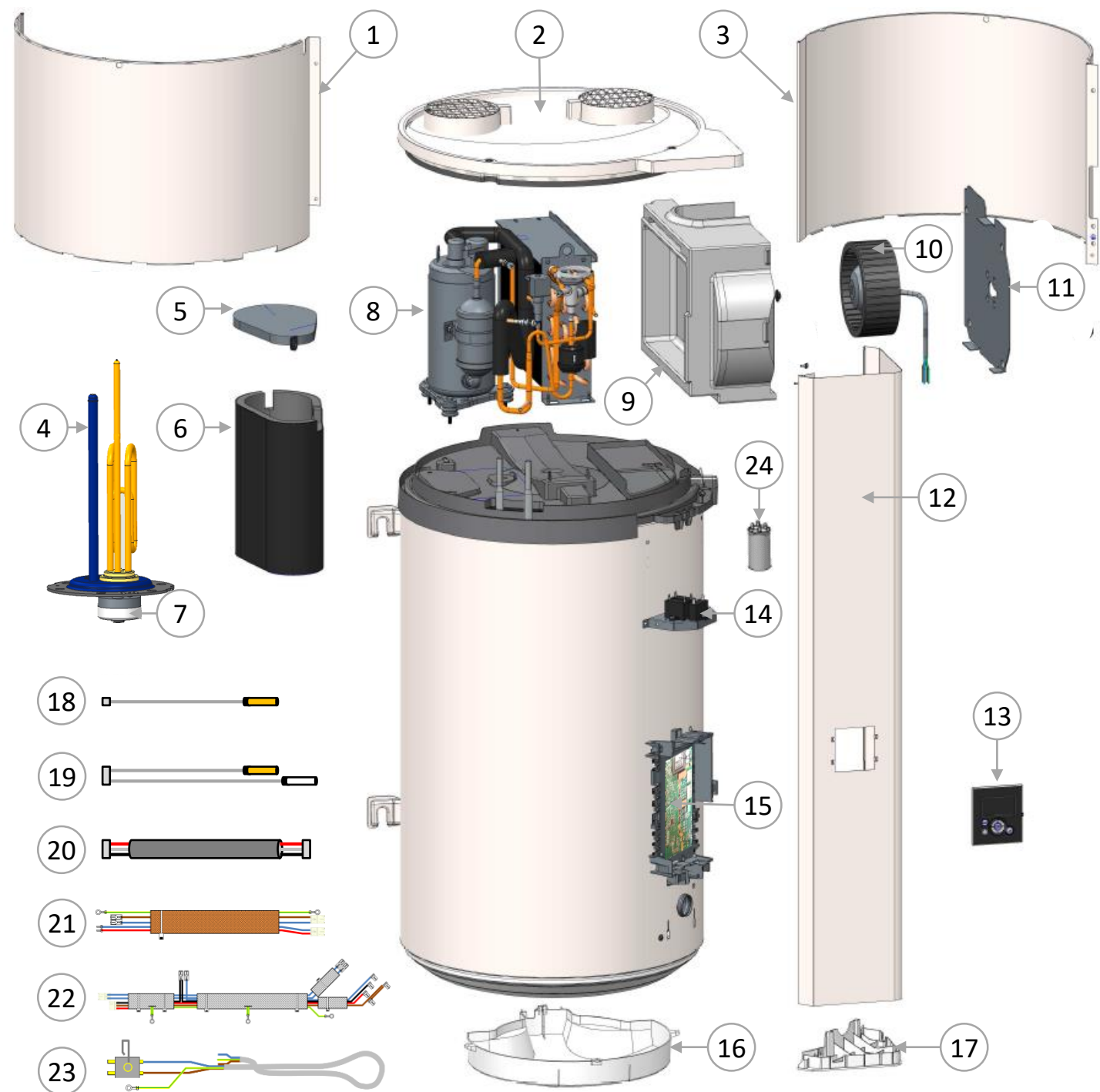


Odblokujte kryt otočením směrem doleva.



Uvolněte kryt tak, že jej nadzvednete.

## 5. Kusovník



1 Přední kryt

2 Víko s mřížkami

3 Zadní kryt

4 Termostat

5 Víko pláště

6 Plášť kompresoru

7 Topné těleso

8 Tepelné čerpadlo

09 Skříň ventilátoru

10 Ventilátor

11 Nosná deska ventilátoru

12 Sloupec

13 Ovládací sestava

14 Kondenzátory ventilátoru

15 Regulační karta

16 Spodní kryt

17 Spodní zátka

18 Kabely 1 vodní sondy v zásobníku

19 Kabely 2 sond tepelného čerpadla

20 Kabely IHM

21 Záložní kabely a ACI

22 Kabely kompresoru a vgc

23 Obecné napájení

24 Kondenzátor 10µF



# Záruka

## 1. Oblasti uplatnění záruky.

Tato záruka se nevztahuje na poruchy způsobené těmito skutečnostmi:

### • Neobvyklé podmínky prostředí:

- Různé škody způsobené nárazy nebo pády během manipulace po odeslání z výroby.
- Umístění přístroje do místa vystavenému mrazu nebo nepříznivému počasí (vlhké, agresivní nebo nesprávně odvětrávané prostředí).
- Používání vody s takovými kritérii agresivity, jež definuje DTU pro instalatérské práce 60-1 příloha 4 pro teplou vodu (míra chlorování, výskyt sířičitanů, vápníku, odpor a TAC).
- Voda s hodnotou  $T_h < 15$  °f.
- Tlak vody vyšší než 0,5 MPa (5 bar).
- Elektrické napájení vyznačující se zásadními přepětími (*síť, blesk...*).
- Škody způsobené problémy, které nelze odhalit z důvodu umístění (*nesnadno dostupná místa*) a kterým by bylo možno předejít okamžitou opravou přístroje.

### • Instalace neodpovídající předpisům, normám a oborovým pravidlům, jako jsou zejména:

- Přesazená nebo nefunkční bezpečnostní sestava (*regulační tlakový ventil, klapka nebo ventil proti zpětnému chodu... Umístěné před bezpečnostní sestavou*).
- Absence nebo nesprávná montáž nové bezpečnostní sestavy, která je v souladu s normou NF-EN 1487, změna její kalibrace...
- Absence objímek (*litina, ocel nebo izolační materiál*) na spojovacích trubkách teplé vody, což může způsobit korozi.
- Vadné elektrické připojení: neodpovídá normě NFC 15-100, nesprávné uzemnění, nedostatečný průřez kabelu, připojení pružnými kabely bez kovových koncovek, nedodržení schémat zapojení stanovených výrobcem.
- Zapnutí napájení přístroje bez jeho předchozího naplnění (ohřev za sucha).
- Umístění přístroje v rozporu s pokyny návodu.
- Vnější koroze vlivem nesprávné těsnosti na potrubí.
- Instalace sanitární smyčky.
- Nesprávné nastavení v případě instalace se vzduchovým potrubím.
- Konfigurace vzduchového potrubí v rozporu s našimi pokyny.

### • Vadná údržba:

- Neobvyklé zanesení topných prvků nebo bezpečnostních součástí vodním kamenem.
- Neprováděná údržba bezpečnostní sestavy vedoucí k přetlakům.
- Nečištění výparníku i odvodu kondenzátu.
- Změna původního vybavení bez informování výrobce nebo použití náhradních dílů, které výrobce nedoporučil.



Zařízení, u něhož se předpokládá, že vedlo k poruše, musí zůstat na místě a k dispozici odborníkům, poškozená osoba musí informovat svou pojišťovnu.

## 2. Záruční podmínky.

Ohřívač vody musí instalovat oprávněná osoba v souladu s oborovými pravidly, platnými normami a s předpisy našich technických oddělení.

Bude používán normálním způsobem a pravidelnou údržbu bude vykonávat odborný pracovník.

Za těchto podmínek se naše záruka provádí tak, že vyměníme nebo dodáme prodejci či pracovníkovi instalace díly, které náš servis shledal vadnými, případně celý přístroj, nevztahuje se na náklady na práci, dopravu i na jakékoli odškodné v rámci prodloužení záruky.

Naše záruka je platná od data montáže (*rozhodující je faktura za instalaci*), pokud není k dispozici doklad, bude posuzovaným datem datum výroby uvedené na štítku ohřívače vody plus šest měsíců.

Záruka na díly nebo náhradní ohřívač vody (v *záruční době*) končí v téže době jako záruka na vyměňované díly nebo ohřívač vody.

**POZNÁMKA:** Poplatky nebo škody způsobené vadnou instalací (*mráz, bezpečnostní sestava nepřipojena k odvodu použité vody, neexistence zadržovací nádoby apod.*) nebo problémy s přístupem nelze v žádném případě vymáhat od výrobce.

Ustanovení těchto záručních podmínek nevylučují možnost kupujícího uplatnit zákonnou záruku na poruchy a skryté vady, které lze uplatnit vždy za podmínek uvedených v článcích 1641 a následujících francouzského občanského zákoníku.

Poskytnutí náhradních dílů nezbytných k používání našich výrobků je zaručeno po dobu 7 let od data jejich výroby.



**Vada některé součástky není v žádném případě důvodem pro výměnu přístroje. Proveďte tedy výměnu vadné součástky.**

### ZÁRUKA:

Ohřívač vody: 5 let (těsnost nádoby, elektronické karty, záložní elektrická jednotka a sondy).  
Tepelné čerpadlo: 2 roky (vyjma sond: 5 let).

### KONEC ŽIVOTNOSTI:

- Před demontáží přístroje jej odpojte od napětí a vypusťte jej.
- Spalování některých součástí může vést k uvolnění jedovatých plynů, spotřebič tedy nespalujte.
- Chladicí kapalina v přístroji nesmí být v žádném případě uvolněna do atmosféry. Jakékoli činnosti spojené s uvolněním plynu jsou zakázány.
- Životní prostředí: Nelikvidujte přístroj spolu s domovním odpadem, předejte jej na místo určené pro tyto účely (sběrné místo), kde bude umožněna jeho recyklace.



GWP (*Global Warming Potential*) kapaliny R134a činí 1430.

### Prohlášení o shodě:

Toto zařízení splňuje ustanovení směrnic 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, 2014/35/EU o nízkém napětí, 2011/65/EU o ROHS a nařízení 2013/814/EU, kterým se doplňuje směrnice 2009/125/ES pro ekologický design.